

Цей документ слугує виключно інструментом документації та укладачі не несуть жодної відповідальності за його зміст

► **V**

**ДИРЕКТИВА РАДИ 2002/54/ЄС**

**від 13 червня 2002 року**

**про торгівлю насінням буряка**

(ОВ L 193, 20.7.2002, С.12)

Зі змінами внесеними:

Офіційний вісник

	№	Сторінка	Дата
► <b>M1</b> Директивою Ради 2003/61/ЄС від 18 червня 2003 року	L165	23	3.7.2003
► <b>M2</b> Директивою Ради 2004/117/ЄС від 22 грудня 2004 року	L14	18	18.12.2005



**ДИРЕКТИВА РАДИ 2002/54/ЄС**  
**від 13 червня 2002 року**  
**про торгівлю насінням буряка**

РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства та, зокрема, його статтю 37,

Беручи до уваги пропозицію Комісії,

Беручи до уваги Висновок Європейського Парламенту <sup>(1)</sup>,

Після консультації Економічно-Соціального Комітету,

Оскільки:

(1) До Директиви Ради 66/400/ЄЕС від 14 червня 1966 року про торгівлю насінням буряка <sup>(2)</sup> декілька раз вносилися значні зміни <sup>(3)</sup>. З огляду на ясність та раціональність, вищезгадана Директива повинна бути кодифікована.

(2) Виробництво цукрового та кормового буряка (надалі іменованого як „буряк”) посідає важливе місце в сільському господарстві Співтовариства.

(3) Задовільні результати вирощування буряка значною мірою залежать від використання придатного для вирощування насіння.

(4) Вирощування буряка на території Співтовариства буде продуктивнішим, якщо до вибору сортів, торгівля якими дозволена в державах-членах, будуть застосовуватися однакові, максимально суворі правила. Таким чином, в Директиві Ради 2002/53/ЄС <sup>(4)</sup> передбачений загальний каталог видів сільськогосподарських культур.

(5) Бажано створити єдину схему сертифікації для Співтовариства, ґрунтуючись на досвіді, отриманому зі створення схем в державах-членах та схем Організації економічного співробітництва та розвитку. Стосовно консолідації внутрішнього ринку, то схема Співтовариства не повинна містити жодної згадки щодо можливості держав-членів частково скасовувати її в односторонньому порядку таким чином, який би перешкодив вільному руху насіння в межах Співтовариства.

(6) Як правило, торгівля насінням буряка повинна дозволятися тільки у тому випадку, якщо воно пройшло офіційну експертизу та було сертифіковане згідно з правилами сертифікації як елітне або сертифіковане насіння. Вибір технічних термінів „елітне насіння” та „сертифіковане насіння” ґрунтується на вже існуючій міжнародній термінології. Відповідно до конкретних умов повинно бути можливим розміщувати на ринку відбірне насіння що передусє елітному насінню та сирому насінню.

(7) Правила Співтовариства не застосовуються до насіння, призначеного до експорту в треті країни.

(8) Для того, щоб покращити якість насіння буряка на рівні Співтовариства, повинні бути встановлені певні вимоги щодо поліпліддї, однопаростковості, сегментації, аналітичної чистоти, схожості та вмісту вологи.

(9) Задля того, аби забезпечити ідентичність насіння, повинні бути встановлені правила Співтовариства щодо упакування, запечатування та маркування. З цією метою маркування повинні містити інформацію, яка є необхідною для офіційної перевірки та інформування фермера, а також інформацію стосовно особливостей сертифікації сертифікованого насіння різних категорій на рівні Співтовариства.

<sup>1</sup> Висновок, зроблений 9 квітня 2002 року (ще не опублікований в Офіційному віснику).

<sup>2</sup> ОВ 125, 11.7.1966, С. 2290/66. Директива з останніми змінами, внесеними Директивою 98/96/ЄС (ОВ L 25, 1.2.1999, С. 27).

<sup>3</sup> Див. Додаток V частина А.

<sup>4</sup> Див. стор. 1 цього Офіційного вісника.

## ▼В

(10) Варто запровадити правила торгівлі насінням, обробленим хімічними речовинами, насінням, придатним для органічного вирощування, а також правила збереження за допомогою використання *in situ* сортів, яким загрожує генетична ерозія.

(11) Часткові скасування повинні дозволятися за певних умов, але не порушуючи положень статті 14 Договору. Держави-члени, які користуються частковими скасуваннями, повинні в адміністративному порядку допомагати одна одній стосовно перевірок.

(12) Для забезпечення того, щоб протягом торгівлі задовольнялися вимоги стосовно якості насіння та не порушувалися положення щодо забезпечення його ідентичності, держави-члени повинні передбачити належні контрольні заходи.

(13) Не порушуючи статті 30 Договору стосовно насіння, що задовольняє цим вимогам, не повинні застосовуватися жодні торгові обмеження, крім тих, що передбачені в правилах Співтовариства.

(14) За певних умов, насіння, розмножене з основного насіння в іншій країні, але сертифіковане в державі-члені, повинно сертифікуватися як таке, що розмножене в цій державі-члені.

(15) Варто передбачити заходи щодо дозволу торгівлі насінням буряка, зібраним в третіх країнах в межах Співтовариства за умови, якщо гарантія якості такого насіння відповідає гарантії якості насіння, яке було офіційно сертифіковане в межах Співтовариства та відповідає правилам Співтовариства.

(16) Протягом періоду, коли складно налагодити поставки сертифікованого насіння різних категорій, дозволяється тимчасова торгівля насінням, до якого застосовуються не такі суворі вимоги, а також насінням сортів, що не включені до Загального каталогу або до Національного каталогу сортів.

(17) Задля того, аби узгодити технічні методи сертифікації, які використовуються в державах-членах та забезпечити можливість порівняти насіння, яке було сертифіковане в межах Співтовариства з насінням, що надходить з третіх країн, в державах-членах повинні мати місце порівняльні дослідження, які використовуються в межах Співтовариства та дозволяють проведення щорічних заходів контролю насіння, яке належить до категорії „сертифіковане насіння”.

(18) Бажано організувати тимчасові експерименти з метою знайти вдосконалені альтернативи стосовно тих елементів сертифікаційних схем, які ухвалені відповідно до цієї Директиви.

(19) Заходи, необхідні для виконання цієї Директиви, повинні ухвалюватися згідно з Рішенням Ради 1999/468/ЄС від 28 червня 1999 року, що встановлює процедури застосування повноважень, покладених на Комісію <sup>(1)</sup>.

(20) Ця Директива не повинна впливати на зобов'язання держав-членів, які стосуються кінцевих термінів переносу Директив, встановлених в Додатку V частині B,

УХВАЛИЛИ ЦЮ ДИРЕКТИВУ:

*Стаття 1*

Ця Директива застосовується до виробництва насінням буряка з метою торгівлі, в тому числі і торгівлі у межах Співтовариства.

Вона не застосовується до насіння буряка, призначеного для експорту до третіх країн.

*Стаття 2*

1. Для потреби цієї Директиви повинні застосовуватися наступні визначення:

(а) „торгівля” означає продаж, утримання з наміром продавати, пропозицію на продаж та будь-яке розміщення, постачання або перенесення, спрямоване на комерційне використання насіння третіми сторонами таким чином чи іншим чином, але за винагороду.

<sup>1</sup> ОВ L 184, 17.7.1999, С. 23.

**▼В**

Торгівля насінням, що не спрямована на комерційне використання сорту не вважається такою, якщо не спрямована на:

- постачання насіння для офіційного дослідження та органам контролю,
- постачання насіння постачальникам послуг для обробки або упакування, але за умови, що постачальник послуг не придбає його.

Постачання насіння за визначених умов постачальникам послуг для виробництва певної сільськогосподарської сировини, призначеної для промислових потреб або розмноження насіння для цієї потреби не вважається торгівлею, якщо постачальник послуг не придбає насіння, поставлене у такий спосіб або врожай, отриманий із нього. Постачальник насіння надає органу сертифікації копію відповідних частин угоди, укладеної з постачальником послуг, яка повинна включати стандарти та умови, яким відповідає насіння.

Умови застосування цього положення визначаються згідно з процедурою, встановленою в частині 2 статті 28;

(b) „буряк” означає цукровий або кормовий буряк виду *Beta vulgaris L.*;

(c) „елітне насіння” – насіння

- (i) яке було виготовлено під наглядом селекціонера згідно з чітко визначеним методом для збереження сорту;
- (ii) яке призначене для виробництва насіння категорії „сертифіковане насіння”;
- (iii) яке задовольняє умовам, встановленим в Додатку I для елітного насіння, з дотриманням положень статті 5; та

**▼M2**

(iv) яке було отримане шляхом офіційного дослідження або відповідно до умов, встановлених у Додатку ІВ, як шляхом офіційного дослідження, так і дослідження, що проводилося під наглядом офіційної особи, не порушуючи умов, встановлених в пунктах (i), (ii) та (iii) .

**▼В**

(d) „сертифіковане насіння” – насіння

- (i) яке належить до потомства елітного насіння по прямій лінії;
- (ii) яке призначене для виробництва буряка;
- (iii) яке задовольняє умовам, встановленим в Додатку I для сертифікованого насіння, з дотриманням положень підпункту (b) статті 5; та

**▼В**

(iv) – яке було отримане шляхом офіційного дослідження або дослідження, що проводилося під наглядом офіційної особи, не порушуючи умов, встановлених в підпунктах (i), (ii) та (iii).

(e) „однозародкове насіння” - це генетично однозародкове насіння;

(f) „насіння точного висіву” – насіння, призначене для використання у сівалці точного висіву, яке відповідно до підпунктів (bb) та (cc) пункту (b) частини В(3) Додатку I дає одинарні паростки;

(g) „офіційні заходи” – заходи, що вживаються

- (i) державними органами; або
- (ii) будь-якою юридичною особою, що керується публічним або приватним правом та діє під відповідальністю країни; або

▼B

(iii) будь-якою фізичною особою, яка заявила про їх належне використання у випадку допоміжної діяльності, яка підлягає державному контролю але, за умови, що особи, згадані в підпунктах (ii) та (iii), не отримують ніякої особистої вигоди від цих заходів.

(h) „невеликі упаковки ЄС” – упаковки, в яких міститься сертифіковане насіння наступних видів:

(i) однозародкове насіння або насіння точного висіву, яке не перевищує 100000 суплідь або зерен чи вагу нетто 2,5 кг, виключаючи, за необхідності, гранульовані пестициди, речовини у вигляді драже або інші тверді добавки;

(ii) інше насіння, крім однозародкового насіння або насіння точного висіву, вага нетто якого, не перевищує 10 кг, виключаючи, за необхідності, гранульовані пестициди, речовини у вигляді драже або інші тверді добавки.

2. Різні види сортів, включаючи компоненти, придатні для сертифікації відповідно до положень цієї Директиви, які можуть бути обумовлені та визначені згідно з процедурою, встановленою в частині 2 статті 28.

▼M2

3. Якщо проводиться дослідження під офіційним наглядом, про яке йде мова в підпункті (iv) пункту (d) та (c) частини 1, слід дотримуватися наступних вимог:

## A. Перевірка на місці

(a) Особи, які проводять перевірку:

(i) повинні мати необхідну технічну кваліфікацію;

(ii) не повинні отримувати ніякої особистої вигоди, здійснюючи перевірку;

(iii) повинні мати офіційну ліцензію, видану органом сертифікації насіння держави-члена, якої це стосується, в ній наявною має бути інформація стосовно прийняття особами, що проводять перевірку присяги, або ж мати інший офіційний документ в письмовому вигляді, підписаний цими ж особами, в якому йде мова про дотримання правил, що регулюють офіційні дослідження;

(iv) виконувати перевірки під офіційним наглядом згідно з правилами, що застосовуються до офіційних перевірок;

(b) насіннева культура, яка перевіряється, вирощується з насіння, що пройшло офіційний контроль, результати якого були задовільними;

(c) співвідношення насінневих культур перевіряється офіційними інспекторами. Це співвідношення має принаймні дорівнювати 5 %;

(d) частина зразків, отриманих з партій насіння, зібраного з насінневих культур, відбирається для наступного офіційного контролю та, за необхідності, для офіційного лабораторного дослідження насіння відносно сортової ідентичності та сортової чистоти.

(e) держави-члени встановлюють правила щодо санкцій, які застосовуються до порушень національних положень, що регулюють дослідження, яке знаходиться під офіційним контролем та є схваленими відповідно до положень цієї Директиви. Санкції, які передбачають держави-члени, повинні бути ефективними, пропорційними та переконливими. Санкції можуть включати інформацію стосовно анулювання ліцензії, про яку йде мова в пункті (a) підпункту (iii) в осіб, які проводять перевірку, у зв'язку з тим, що вони навмисно або з недбалості порушили правила, що регулюють офіційні дослідження. Держави-члени повинні забезпечити анулювання будь-якого сертифікату дослідженого насіння у випадку такого порушення, за умови неможливості довести відповідність такого насіння всім необхідним вимогам.

## B. Визначення посівних якостей насіння

(a) Визначення посівних якостей насіння проводиться в спеціальних лабораторіях, які отримали дозвіл на виконання таких функцій органом апробації насіння держави-члена відповідно до умов, встановлених в пунктах від (b) до (d).

**▼ M2**

(b) В лабораторії, яка займається визначенням посівних якостей насіння повинен працювати лаборант, відповідальний за технічні операції, який є достатньо кваліфікованим у сфері технічного управління в лабораторіях такого виду.

Лаборант повинен володіти відповідними технічними вміннями, які він отримав на курсах підготовки, що були організовані з такою метою. Підтвердженням набутих вмінь є офіційна перевірка знань.

За лабораторією мають бути закріплені додаткові приміщення та обладнання задовільної якості, схвалене органом апробації насіння, за допомогою якого, в межах дозволеного, проводиться визначення посівних якостей насіння.

Визначення посівних якостей насіння в лабораторії має проводитися відповідно до діючих міжнародних методів.

(c) Лабораторія, в якій проводиться визначення посівних якостей насіння має бути:

(i) незалежною;

або

(ii) власністю компанії, яка займається вирощуванням насіння.

Відповідно до підпункту (ii) для визначення посівних якостей насіння можуть використовуватися лише ті партії насіння, які належать компанії у випадку, якщо таку домовленість було досягнуто між компанією, що займається вирощуванням насіння, людиною, яка претендує на отримання сертифікату та органом апробації насіння.

Визначення посівних якостей насіння в лабораторії проводиться під контролем органу апробації насіння.

(e) З метою проведення належного контролю відповідно до підпункту (d), співвідношення партій насіння наданого для офіційної сертифікації має бути перевірено органом апробації. Таке співвідношення має бути, наскільки це можливо, рівномірно розподіленим між фізичними та юридичними особами, що, в свою чергу, надали насіння для сертифікації та зацікавлені в усуненні окремих невизначеностей. Таке співвідношення має складати принаймні 5%.

(f) Держави-члени встановлюють правила щодо санкцій, які застосовуються до порушень національних положень, що регулюють дослідження, яке знаходиться під офіційним контролем та є схваленим відповідно до положень цієї Директиви. Санкції, які передбачають держави-члени повинні бути ефективними, пропорційними та переконливими. Санкції можуть включати інформацію стосовно анулювання дозволу, про який йде мова в пункті (a) в лабораторіях, які проводять визначення посівних якостей насіння, у зв'язку з тим, що ними навмисно або з недбалості були порушені правила, що регулюють офіційні дослідження. Держави-члени повинні забезпечити анулювання будь-якого сертифікату дослідженого насіння у випадку такого порушення, за умови неможливості довести відповідність такого насіння всім необхідним вимогам.

**▼ B**

4. Наступні заходи, що застосовуються до виконання досліджень, які знаходяться під офіційним контролем, можуть ухвалюватися згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28.

**▼ M2****▼ B***Стаття 3*

1. Держави-члени забороняють торгівлю на ринку насінням буряка, якщо воно не було офіційно сертифіковане як „елітне насіння” або „сертифіковане насіння”.



2. Держави-члени забезпечують, щоб офіційні дослідження насіння проводилися згідно з діючими міжнародними методами, настільки, наскільки це можливо.

#### *Стаття 4*

Всупереч частині 1 статті 3, держави-члени забезпечують можливість продажу з метою переробки

- відбірного насіння, що передує елітному та
- сирого насіння, проданого для обробки, за умови його ідентичності.

#### *Стаття 5*

Держави-члени за допомогою часткового відступу від положень статті 3:

(a) дозволяють офіційну сертифікацію та продаж елітного насіння, яке не задовольняє умовам, встановленим в Додатку I стосовно схожості; з цією метою вживаються всі необхідні заходи, задля забезпечення постачальником гарантії стосовно інформації про особливу схожість, яка має міститися на спеціальній етикетці, із зазначеною назвою, адресою та ідентифікаційним номером партії насіння;

(b) для того, щоб насіння було доступнішим, всупереч тому факту, що офіційне дослідження з метою перевірки відповідності умовам, встановленим в Додатку I стосовно схожості не було завершено, дозволяють офіційну сертифікацію та продаж насіння першому покупцеві за допомогою торгівлі того, що належить до категорій „елітне насіння” або „сертифіковане насіння”.

Сертифікація надається тільки за наявності попереднього аналітичного звіту про насіння, назви та адреси першого одержувача; вживаються всі заходи, які є необхідними, для забезпечення постачальником гарантії схожості, встановленої в попередньому аналізі; з метою торгівлі, інформація стосовно схожості, назва, адреса постачальника та ідентифікаційний номер партії, зазначаються на етикетці.

Ці положення не застосовуються до насіння, імпортованого з третіх країн, за винятком випадків, передбачених в статті 22, відносно розмноження поза межами Співтовариства.

Держави-члени, які користуються частковими скасуваннями, передбаченими в підпункті (a) або (b), повинні в адміністративному порядку допомагати одна іншій стосовно заходів контролю.

#### *Стаття 6*

1. Всупереч частині 1 статті 3 держави-члени можуть дозволяти виробникам продавати на ринку в межах своєї власної території:

- (a) невелику кількість насіння для наукових потреб або селекційної роботи;
- (b) відповідну кількість насіння, з метою інших експериментів або досліджень, за умови, що воно належить до сортів, які знаходяться у заяві як такі, що мають бути внесеними до каталогу держави-члена.

За умови, якщо матеріал є генетично модифікованим, такий дозвіл може надаватися тільки, якщо було вжито всіх необхідних заходів, задля уникнення негативного впливу на здоров'я населення та довкілля. Для оцінки ризику довкілля, що повинна бути зроблена в цьому відношенні, відповідно застосовуються положення частини 4 статті 7 Директиви 2002/53/ЄС.

2. Обставини, за яких може бути наданий дозвіл, про які йде мова в пункті (b) частини 1, положення стосовно маркування упаковок, кількість та умови, відповідно до яких держави-члени можуть надати такий дозвіл, визначаються згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28.

▼ **B**

3. Дозволи, надані виробникам державами-членами до 14 грудня 1998 року в межах своєї власної території для потреб, встановлених в частині 1, лишаються чинними до визначення положень, зазначених в частині 2.

Після цього всі дозволи не повинні порушувати положень, встановлених згідно з частиною 2.

*Стаття 7*

Стосовно умов, встановлених в Додатку I, державам-членам дозволяється накладати додаткові або суворіші вимоги для сертифікації насіння, виготовленого на їхній власній території.

*Стаття 8*

Держави-члени забезпечують конфіденційність опису тих генеалогічних компонентів, які можуть бути необхідними, за умови, якщо про це просить селекціонер.

*Стаття 9*▼ **M2**

1. Держави-члени вимагають, щоб для перевірки сортів та дослідження насіння для сертифікації, зразки відбиралися офіційно або згідно із ухваленими методами. Відбір проб та зразків насіння, призначеного для контролю, про які йдеться в статті 25, мають проводитися офіційно.

1а. У випадку, якщо відбір проб та зразків насіння, яке знаходиться під офіційним контролем, про які йде мова в пункті 1, завершено, повинні виконуватися наступні вимоги:

(а) відбір проб та зразків насіння повинні проводити особи, уповноважені на його виконання органом апробації насіння відповідно до умов, встановлених в підпунктах (b), (c), (d);

(b) особи, що проводять відбір проб та зразків насіння повинні володіти необхідними технічними вміннями, які вони отримали на курсах, що були організовані з такою метою. Підтвердженням набутих вмінь є офіційна перевірка знань.

Особи, що проводять відбір проб та зразків насіння мають керуватися діючими міжнародними методами.

(c) особи, що проводять відбір проб та зразків насіння мають бути:

(i) незалежними фізичними особами;

(ii) особи, що працюють на фізичних або юридичних осіб, діяльність яких не пов'язана з виробництвом, вирощуванням, обробкою та продажем насіння;

(iii) особи, що працюють на фізичних чи юридичних осіб, діяльність яких пов'язана з виробництвом, вирощуванням, обробкою та продажем насіння.

Відповідно до підпункту (iii) особи, уповноважені на проведення проб та зразків насіння, можуть використовувати з цією метою лише дозволені роботодавцем партії насіння, якщо інше не погоджено з роботодавцем, особою, яка претендує на отримання сертифікату та органом сертифікації насіння;

(d) ефективність роботи осіб, уповноважених на проведення проб та зразків перевіряється органом сертифікації насіння. Якщо ж має місце автоматичний відбір проб та зразків, то слід дотримуватися відповідних процедур і здійснювати над ними офіційний контроль;

(e) З метою проведення належного контролю відповідно до підпункту (d) співвідношення партій насіння, наданого для офіційної сертифікації має бути перевірено особами, уповноваженими на проведення проб та зразків. Таке співвідношення має бути, наскільки ще можливо, рівномірно розподіленим між фізичними та юридичними особами та зацікавлені в усуненні окремих невизначеностей. Таке співвідношення має складати, принаймні 5 %. Така перевірка проб та зразків не є такою, яка має місце під час автоматичного відбору проб та зразків.

Держави-члени порівнюють відбір проб та зразків, який проводився офіційно з тими, який проводився під офіційним контролем.



**▼M2**

f) Держави-члени встановлюють правила щодо санкцій, які застосовуються до порушень національних положень, що регулюють дослідження, яке знаходиться під офіційним контролем та схвалене відповідно до положень цієї Директиви. Санкції, які передбачають держави-члени повинні бути ефективними, пропорційними та переконливими. Санкції можуть включати інформацію стосовно анулювання дозволу, про який йде мова в пункті (а) особами, уповноваженими на проведення проб та зразків, у зв'язку з тим, що вони навмисно або з недбалості порушили правила, що регулюють офіційні дослідження. Держави-члени забезпечують анулювання будь-якого сертифікату відбору проб та зразків, за умови неможливості довести відповідність такого насіння всім необхідним вимогам.

1b. Подальші заходи проведення проб та зразків під офіційним контролем можуть бути ухвалені відповідно до процедури, встановленої в частині 2 статті 28.

**▼B**

2. Для дослідження насіння з метою його сертифікації, зразки відбираються з однорідних партій; максимальна вага партії та мінімальна вага зразка наводяться в Додатку II.

*Стаття 10*

1. Держави-члени вимагають, щоб елітне та сертифіковане насіння продавалося тільки достатньо однорідними партіями та в запечатаних контейнерах, як встановлено в статтях 11, 12 або 13.

2. Державам-членам дозволяється передбачити часткове скасування положень частини 1 стосовно пакування, запечатування та маркування у випадку продажу невеликої кількості кінцевому споживачеві.

*Стаття 11*

1. Держави-члени вимагають, щоб упаковки елітного та сертифікованого насіння, крім насіння другого сорту, упаковка якого має форму упаковок ЄС, запечатувалися офіційно або під офіційним контролем таким чином, щоб їх неможливо було відкрити, не пошкодивши її ущільнену частину або, не залишивши ознак підробки на офіційній етикетці чи на упаковці, передбаченій в статті 12.

Щоб забезпечити надійне запечатування, на ущільненій частині упаковки має, щонайменше, бути наявною, офіційна етикетка або офіційна печатка.

Заходи, передбачені у другому пункті, є необов'язковими, якщо ущільнена частина упаковки, що використовується, непридатна для повторного використання.

Згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28, може бути встановлено відповідність ущільненої частини упаковки положенням цієї частини.

2. Держави-члени вимагають, щоб, крім невеликих упаковок ЄС, упаковки не запечатувалися повторно один або кілька разів, якщо тільки ця дія є офіційною або такою, що здійснюється під офіційним контролем. Якщо упаковки запечатуються повторно, на етикетці, що вимагається відповідно до частини 1 статті 12, вказується факт повторного запечатування, дата повторного запечатування, та орган, відповідальний за це.

3. Держави-члени вимагають, щоб невеликі упаковки ЄС запечатувалися таким чином, щоб їх неможливо було відкрити, не пошкодивши ущільнену частину або не залишивши ознак підробки на упаковці або на етикетці. Згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28, може бути встановлено відповідність ущільненої частини упаковки положенням цієї частини. Упаковки не запечатуються повторно один або кілька разів, крім випадків, коли ця дія є офіційною або такою, що здійснюється під офіційним контролем.



### Стаття 12

Державами-членами вимагається, щоб упаковки елітного та сертифікованого насіння, крім насіння другого сорту, упаковка якого, має форму невеликих упаковок ЄС:

- (a) на зовнішній частині мали офіційну етикетку, яка раніше не використовувалася і яка задовольняє умовам, встановленим в частині А Додатку III та інформацію на одній із офіційних мов Співтовариства. Колір етикетки має бути білим, для елітного насіння та блакитним для сертифікованого. Якщо використовується етикетка з отвором, в який протягується мотузка, то, в таких випадках наявною на етикетці має бути офіційна печатка. Якщо у випадках відповідно до підпункту (a) статті 5 елітне насіння не задовольняє умовам, встановленим в Додатку I стосовно схожості, про цей факт повідомляється на етикетці. Дозволяється використання офіційних клейких етикеток. Згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28, під офіційним контролем може бути дозволена друкована інформація, нанесена на упаковку за допомогою незмивної фарби згідно з шаблоном етикетки;
- (b) містили офіційний документ такого самого кольору як і етикетка, на якому була б зазначена, щонайменше, інформація, яка вимагається відповідно до підпунктів (3), (5), (6), (11) та (12) пункту I частини (A) Додатка III. Зміст цього документа не повинен мати нічого спільного з офіційною етикеткою, про яку йде мова в пункті (a). Цей документ не обов'язковий, якщо інформація друкується незмивною фарбою на упаковці або якщо згідно з положеннями пункту (a) застосовується клейка етикетка або етикетка з матеріалу, стійкого до розриву.

### Стаття 13

1. Держави-члени вимагають, щоб невеликі упаковки ЄС:

- (a) згідно з частиною В Додатка III на зовнішній частині мали етикетку постачальника, надруковане повідомлення однією з офіційних мов Співтовариства або штамп; якщо упаковка прозора, то етикетку дозволяється класти всередину, але за умови, що її можливо прочитати через упаковку, колір етикетки має бути білий для елітного насіння та блакитним для сертифікованого насіння.
- (b) на зовнішній частині або на етикетці виробника, що передбачена в підпункті (a), офіційно призначений серійний номер; у випадку використання клейкої офіційної етикетки, її колір повинен бути білим для елітного насіння та блакитним для сертифікованого насіння; методи прикріплення вищезгаданого серійного номеру можуть встановлюватися згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28.

2. Держави-члени можуть вимагати, щоб клейка офіційна етикетка з усією інформацією, встановленою в частині В Додатку III або її частиною, використовувалася для маркування невеликих упаковок ЄС, упакованих в межах своїх територій; оскільки інформація наводиться на такій етикетці, то маркування, передбачене в підпункті (a) частини 1 не є обов'язковим.

### Стаття 14

Держави-члени можуть забезпечити офіційне або таке, що проводиться під офіційним контролем відповідно до частини 1 статті 11 та статті 12 маркування та запечатування невеликих упаковок ЄС для сертифікованого насіння.

### Стаття 15

Держави-члени вживають всіх необхідних заходів для забезпечення того, що у випадку невеликих упаковок насіння його ідентичність може перевірятися, зокрема, тоді, коли розділяються партії насіння. З цією метою вони можуть вимагати, щоб невеликі упаковки, розділені в межах своїх власних територій, запечатувалися офіційно або під офіційним контролем.

### Стаття 16

1. Згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28, може передбачатися, що у випадках, які відрізняються від тих, які вже передбачені в цій Директиві, на упаковках основного або сертифікованого насіння будь-якого

## ▼В

виду є етикетки постачальника (це може бути така етикетка, що відрізняється від офіційної, або мати вигляд інформації постачальника, надрукованої безпосередньо на упаковці). Інформація, яка повинна бути наявною на будь-якій такій етикетці, також встановлюється згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28.

2. Етикетка, зазначена в частині 1, має бути такою, що не має нічого спільного з офіційною етикеткою, зазначеною в статті 12.

*Стаття 17*

У випадку, якщо насіння певного сорту є генетично модифікованим, на будь-якій етикетці або в будь-якому документі (офіційному або іншому), що додається або супроводжує партію насіння відповідно до положень цієї Директиви, чітко вказується, що сорт був генетично модифікований.

*Стаття 18*

Державами-членами вимагається, щоб про будь-яку хімічну обробку елітного або сертифікованого насіння повідомлялося на офіційній етикетці, або на етикетці постачальника та на упаковці або всередині неї.

*Стаття 19*

З метою пошуку вдосконалених альтернатив певним положенням, встановленим в цій Директиві, може бути прийняте рішення організувати проведення тимчасових експериментів відповідно до визначених умов на рівні Співтовариства згідно з положеннями, зазначеними в частині 2 статті 28.

В рамках таких експериментів держави-члени можуть бути звільнені від виконання певних зобов'язань, встановлених в цій Директиві. Ступінь цього звільнення визначається виходячи з положень, до яких воно застосовується. Тривалість експерименту не повинна перевищувати семи років.

*Стаття 20*

Держави-члени забезпечують, щоб торгівля насінням, яке продається на ринку відповідно до положень цієї Директиви (обов'язково або на власний розсуд) будь-яким чином не обмежувалася стосовно своїх характеристик, вимог до перевірки, маркування або запечаткування, які відрізняються від тих, що встановлені в цій або в будь-якій іншій Директиві.

*Стаття 21*

Умови, відповідно до яких відбірне насіння, що передує елітному, може продаватися на ринку згідно з першим абзацом статті 4:

(а) воно має пройти офіційну перевірку компетентного сертифікаційного органу згідно з положеннями, що застосовуються до сертифікації основного насіння;

(b) воно має бути упаковане згідно з цією Директивою; та

(c) на упаковках повинна бути офіційна етикетка, зміст якої має містити наступну інформацію:

- сертифікаційний орган та держава-член або їх аббревіатури,

- ідентифікаційний номер партії,

- місяць та рік запечаткування, або

- місяць та рік останнього офіційного відбору проб та зразків з метою сертифікації,

- вид, щонайменше, вказаний латиною поряд з його ботанічною назвою, яка може бути наведена в скороченій формі та без імен авторів або поряд із загальною назвою, використаними можуть бути обидва варіанти; зазначення того є буряк цукровим чи кормовим ,

- сорт, вказаний, щонайменше, латиною,

- опис „насіння, що передує елітному насінню”,

## ▼В

**▼B**

- кількість поколінь, що передують насінню, яке належить до категорії „сертифіковане насіння”.

Колір етикетки має бути білим з діагональною лінією фіолетового кольору

*Стаття 22*

1. Держави-члени забезпечують, щоб насіння буряка:

- яке було виготовлене безпосередньо з елітного насіння офіційно сертифікованого в одній або кількох державах-членах або в третій країні було визнане еквівалентним відповідно до пункту (b) частини 1 статті 23, та

- яке було зібране в іншій державі-члені, не порушуючи положень Директиви 2002/53/ЄС, офіційно сертифікується як сертифіковане насіння в будь-якій державі-члені, якщо це насіння пройшло польову перевірку, результати якої задовольняють умови, встановлені в частині А Додатку I для відповідної категорії та якщо офіційне дослідження показало, що задоволені умови, встановлені в частині В Додатку I для тієї самої категорії.

Якщо, насіння було виготовлено безпосередньо з офіційно сертифікованого насіння поколінь, що передують елітному насінню, держави-члени можуть також дозволяти офіційну сертифікацію елітного насіння, якщо задовольняються умови, встановлені для цієї категорії.

2. Насіння буряка, яке було зібране в межах Співтовариства та яке призначене для сертифікації згідно з частиною 1 повинно:

- бути упакованим та мати офіційну етикетку, що задовольняє умовам, встановленим в частинах (А) та (В) Додатку IV згідно з частиною 1 статті 11; та

- супроводжуватися офіційним документом, що задовольняє умовам, встановленим в частині (С) Додатку IV.

Положення про упаковання та маркування в першому пункті можуть бути тимчасово зупинені, якщо компетентні органи, відповідальні за польові перевірки є ще й такими, що складають документи для сертифікації насіння, яке не було остаточно сертифікованим, та відповідають за сертифікацію або, якщо вони погоджуються на звільнення від виконання цих положень.

**▼M2**

3. Держави-члени повинні забезпечити сертифікацію насіння буряка, яке було зібрано в третій країні, за умови, якщо:

(a) воно було виготовлене безпосередньо з елітного насіння, яке є офіційно сертифікованим в одній або декількох країнах-членах або в третій країні було визнане еквівалентним відповідно до пункту (b) частини 1 статті 23;

(b) пройшло польову перевірку, результати якої задовольнили умови, встановлені в пункті (a) частини 1 статті 23 для відповідної категорії;

(c) результати офіційної перевірки показали, що умови, встановлені в частині А Додатку I для відповідної категорії задоволені.

**▼B***Стаття 23*

1. Рада, діючи за допомогою кваліфікованої більшості на пропозицію Комісії, встановлює:

(a) у випадку, передбаченому в статті 22, чи задовольняють польові перевірки в третій країні умовам, встановленим в частині А Додатку I;

**▼M2**

(b) чи є насіння буряка, яке було зібране в третій країні, таким, що має такі ж характеристики та до дослідження якого використовуються такі ж заходи, для забезпечення його ідентичності, для маркування та контролю, як і до елітного або сертифікованого насіння, яке було зібране в межах Співтовариства та задовольняє положенням цієї Директиви.

**▼В**

2. Частина 1 застосовується також стосовно будь-якої нової держави-члена з дати її приєднання до тієї дати, коли вона введе в дію закони, підзаконні акти та адміністративні положення, необхідні для відповідності положенням цієї Директиви.

*Стаття 24*

1. Щоб усунути будь-які тимчасові труднощі стосовно загального постачання елітного або сертифікованого насіння, що мають місце у Співтоваристві та які не можна подолати іншим чином, може бути прийняте рішення згідно з процедурою, встановленою в частині 2 статті 28, яке дозволить державам-членам (протягом обумовленого періоду) торгівлю насінням категорії, на яку поширюються не такі суворі вимоги або сортом насіння, що не включене до «Загального каталогу сортів видів сільськогосподарських культур» або до національних каталогів сортів держав-членів на території Співтовариства в тій кількості, яка є необхідною для вирішення труднощів у постачанні.

2. Стосовно категорії насіння будь-якого сорту, офіційна етикетка передбачається для відповідної категорії; для насіння сортів, не включених у вищезгадані каталоги, колір офіційної етикетки має бути коричневим. На етикетці завжди вказується, що насіння належить до категорії, яка задовольняє не таким суворим вимогам.

3. Правила застосування частини 1, можуть ухвалюватися згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28.

*Стаття 25*

1. Держави-члени забезпечують, що офіційні перевірки торгівлі насінням буряка виконуються, щонайменше, за допомогою випадкових, щоб перевірити відповідність вимогам та умовам цієї Директиви.

2. Не завдаючи шкоди вільному руху насіння в межах Співтовариства, держави-члени вживають всіх необхідних заходів, щоб забезпечити його постачання під час торгівлі такими кількостями, що перевищують два кілограми насіння, імпортованого з третіх країн:

- (a) вид;
- (b) сорт;
- (c) категорія;
- (d) країна-виробник та офіційний контролюючий орган;
- (e) країна-відправник;
- (f) імпортер;
- (g) кількість насіння.

Спосіб, за допомогою якого ця інформація повинна бути представлена, може визначатися згідно з процедурою, встановленою в частині 2 статті 28.

**▼М1***Стаття 26*

1. Порівняльні дослідження, які повинні мати місце в межах Співтовариства стосовно повторного контролю над зразками насіння буряка, розміщеного на ринку відповідно до положень цієї Директиви, можуть бути як обов'язковими, так і довільними і такими, що проводилися під час взяття проб та зразків. Порівняльні дослідження повинні містити інформацію стосовно:

- збору врожаю насіння в третіх країнах,
- насіння, яке є придатним для органічного землеробства,
- насіння, розміщеного на ринку, його збереження *in situ* та доцільне використання генетичних ресурсів рослин

▼ M1

2. Ці порівняльні дослідження використовуються для того щоб погодити технічні методи сертифікації та перевірити відповідність насіння окремим положенням.
3. Комісія, діючи згідно з процедурою, встановленою в частині 2 статті 28, вживає всіх необхідних заходів для проведення порівняльних досліджень. Співтовариство має повідомити Комітет, про який йде мова в частині 1 статті 28, про погодження по технічним питанням, які є необхідними для проведення досліджень та результати, отримані під час таких досліджень.
4. Співтовариство має надати фінансову допомогу для проведення досліджень, про які йде мова в частині 1 і 2.
5. Дослідження , які можуть проводитися за фінансової допомоги та докладна інформація до положень, які стосуються фінансової допомоги згідно з процедурою, про яку йде мова в частині 2 статті 28
6. Дослідження, про які йде мова в частині 1 та 2 можуть проводитися лише державними органами чи юридичними особами, які діють під відповідальністю держави.

▼ B*Стаття 27*

Поправки до змісту Додатків, які проводяться з метою розвитку наукових або технічних знань, ухвалюються згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28.

*Стаття 28*

1. Комісії працює за сприянням Постійного комітету з насіння та розмножувального матеріалу для сільського господарства, садівництва та лісництва, створений згідно зі статтею 1 Рішення Ради 66/399/ЄЕС<sup>(1)</sup>.
2. Якщо мають місце посилання на цю частину, застосовуються статті 4 та 7 Рішення 1999/468/ЄС.  
Період, встановлений в частині 3 статті 4 Рішення 1999/468/ЄС, дорівнює одному місяцю.
3. Комітет ухвалює свої правила процедури.

*Стаття 29*

Ця Директива не порушує положення національного законодавства, яке враховує питання стосовно захисту здоров'я та життя населення, тварин або рослин, або захисту промислової або комерційної власності.

*Стаття 30*

1. Згідно з процедурою, зазначеною в частині 2 статті 28 можуть бути встановлені спеціальні умови для врахування подій, що відбулися в таких сферах:
  - (а) умови, відповідно до яких дозволяється торгівля хімічно протравленим насінням;
  - (б) умови, відповідно до яких насіння може продаватися відносно збереження *in situ* та сталого використання генетичних ресурсів рослин, включаючи суміші видів насіння, які також включають види, перелічені в статті 1 Директиви 2002/53/ЄС та пов'язані з особливими природними та напів-природними середовищами та яким загрожує генетична ерозія;
  - (с) умови, відповідно до яких може продаватися насіння, придатне для органічного виробництва.

<sup>1</sup> ОВ L 125, 11.7.1966, С. 2289/66.

**▼В**

2. Особливі умови, зазначені в підпункті (b) частини 1, включають, зокрема, такі підпункти:

- (a) насіння цих видів повинно бути відомого походження, ухваленого відповідним органом в кожній державі-члені для торгівлі насінням у визначених областях;
- (b) прийнятні кількісні обмеження.

**▼M2***Стаття 30А*

Згідно з процедурою, про яку йде мова в частині 2 статті 28, держава-член, за необхідності, може частково або повністю бути звільненою від виконання положень цієї Директиви, окрім статті 20, до того часу, поки вирощування буряка та продаж насіння буряка є не надто економічно важливими на їхній території.

**▼В***Стаття 31*

Держави-члени подають Комісії зміст основних положень законів, що діють всередині країни, які вони ухвалюють в сфері, охопленій цією Директивою

Комісія інформує про це інші держави-члени.

*Стаття 32*

Не пізніше 1 лютого 2004 року Комісія подає точну оцінку спрощення процедур сертифікації, запроваджених статтею 1 Директиви 98/96/ЄС. Ця оцінка зосереджується, зокрема, на можливих впливах на якість насіння.

*Стаття 33*

1. Директива 66/400/ЄЕС зі змінами, внесеними Директивами, переліченими в частині А Додатку V, цим припиняє свою дію, не порушуючи зобов'язань держав-членів, які стосуються кінцевих термінів переносу вищезгаданих Директив, встановлених в частині В Додатку V.

2. Посилання на скасовану Директиву вважаються посиланнями на цю Директиву та тлумачаться згідно з таблицею відповідності, наведеною в Додатку VI.

*Стаття 34*

Ця Директива набирає чинності на двадцятий день після її опублікування в *Офіційному Віснику Європейських Співтовариств*.

*Стаття 35*

Цю Директиву адресовано державам-членам.



ДОДАТОК I  
УМОВИ СЕРТИФІКАЦІЇ  
А. Посіви

1. Попередні посіви на полі не повинні бути несумісними з виробництвом насіння посівів сорту *Beta vulgaris*, а поле повинно бути в достатній мірі очищеним від самосівів, які залишаються від попередніх культур.
2. Посіви повинні мати достатню сортову ідентичність та сортову чистоту.
3. Виробник насіння подає всі розмноження даного сорту на експертизу сертифікаційного органу.
4. Стосовно сертифікованого насіння всіх категорій, то має бути проведена, щонайменше, одна польова перевірка (офіційна або під офіційним контролем), якщо ж насіння є елітним – щонайменше, дві офіційні польові перевірки (одна – перевірка висадків, та одна – перевірка рослин, що дають насіння).
5. Стан культивування поля та етап розвитку посівів повинен бути таким, щоб дозволити адекватну перевірку сортової ідентичності та сортової чистоти.
6. Мінімальні відстані від сусідніх джерел пилку повинні бути такими:

Посіви	Мінімальна відстань
1. Для виробництва елітного насіння: - від будь-яких джерел пилку роду <i>Beta</i>	1000 м
2. Для виробництва сертифікованого насіння: (а) цукрового буряка: - від будь-яких джерел пилку роду <i>Beta</i> , не включених нижче - якщо запланований запилювач або один із запланованих запилювачів є диплоїдом від тетраплоїдних джерел пилку цукрового буряка - якщо запланований запилювач є винятково тетраплоїдом від диплоїдних джерел пилку цукрового буряка - від джерел пилку цукрового буряка, плоїдність яких невідома - якщо запланований запилювач або один із запланованих запилювачів є диплоїдом від диплоїдних джерел пилку цукрового буряка - якщо запланований запилювач є винятково тетраплоїдом від тетраплоїдних джерел пилку цукрового буряка - між двома полями, на яких вирощується насіння цукрового буряка та не використовується чоловіча стерильність	1000 м  600 м 600 м 600 м 300 м 300 м 300 м
(b) кормового буряка: - від будь-яких джерел пилку роду <i>Bet</i> , не включених нижче - якщо запланований запилювач або один із запилювачів є диплоїдом від тетраплоїдних джерел пилку кормового буряка - якщо запланований запилювач є винятково тетраплоїдом від диплоїдних джерел пилку кормового буряка - від джерел пилку кормового буряка, плоїдність яких невідома - якщо запланований запилювач або один із запилювачів є диплоїдом від диплоїдних джерел пилку кормового буряка - якщо запланований запилювач є винятково тетраплоїдом від тетраплоїдних джерел пилку кормового буряка	1000 м  600 м 600 м 600 м 300 м 300 м



## ▼В

Посіви	Мінімальна відстань
- між двома полями, на яких вирощується насіння кормового буряка та не використовується чоловіча стерильність	300 м

Вищезгаданими відстанями можна знехтувати, якщо існує достатній захист від будь-якого небажаного стороннього запилювача. Не має необхідності в ізоляції посівів насіння, для яких використовується один і той же запилювач.

Плоідність насінноносних компонентів та тих компонентів, які скидають пилок насінневих культур, встановлюється за допомогою посилання на загальний каталог сортів видів сільськогосподарських рослин, складений відповідно до Директиви 2002/53/ЄС, або на національні каталоги сортів, створені відповідно до цієї Директиви. Якщо для будь-якого сорту така інформація відсутня, плоідність вважається невідомою та, таким чином, вимагається мінімальна розділова відстань, що дорівнює 600 м.

**В. Насіння**

- Насіння повинне мати достатню сортову ідентичність та сортову чистоту.
- Рівень захворювань, що зменшують корисність насіння, повинен, за можливості, бути максимально низьким.
- Також насіння повинне задовольняти таким умовам:

(a)

	Мінімальна аналітична чистота (% за вагою) <sup>(1)</sup>	Мінімальна схожість (% суплідь або чистого насіння)	Максимальний вміст вологи (% за вагою) <sup>(1)</sup>
(aa) цукровий буряк			
- однозародкове насіння	97	80	15
- насіння точного висіву	97	75	15
- багатозародкове насіння сортів більше ніж з 85% диплоїдів	97	73	15
- інше насіння	97	68	15
(bb) кормовий буряк			
- багатозародкове насіння сортів більше, ніж з 85% диплоїдів, однозародкове насіння, насіння точного висіву	97	73	15
- інше насіння	97	68	15

Відсотковий вміст іншого насіння за вагою не повинен перевищувати 0,3.

<sup>(1)</sup> Виключаючи, за можливості, гранульовані пестициди, речовини у вигляді драже або інші тверді добавки.

(b) спеціальні умови для однозародкового насіння та насіння точного висіву:

(aa) однозародкове насіння:

- щонайменше 90% пророслих суплідь повинні дати один проросток. Частка суплідь, що дають три та більше проростків, не повинна перевищувати 5%, порохована на пророслих супліддях;

(bb) насіння точного висіву цукрового буряка:

- щонайменше 70% пророслих суплідь повинні дати один проросток. Частка суплідь, що дають три та більше проростків, не повинна перевищувати 5%, порохована на пророслих супліддях;

(cc) насіння точного висіву кормового буряка:

Стосовно тих сортів, в яких частка диплоїдів перевищує 85%, то, щонайменше, 58% пророслих суплідь повинні дати один проросток. Стосовно всього іншого насіння, то, щонайменше, 63% пророслих суплідь повинні дати один проросток. Частка суплідь, що дають три або більше проростків, не повинна перевищувати 5%, порохована на пророслих супліддях;

(dd) Стосовно насіння, яке належить до категорії «елітне насіння», то відсотковий вміст за вагою інертної речовини не повинен перевищувати 1,0. Стосовно насіння, яке належить до категорії «сертифіковане насіння», то

**▼В**

відсотковий вміст за вагою інертної речовини не повинен перевищувати 0,5. Якщо йде мова про насіння обох категорій у вигляді драже, то задоволення відповідних умов досліджується на зразках, відібраних відповідно до частини 1 статті 9, з обробленого насіння, що пройшло часткове лушення (з допомогою розтирання або подрібнення), але яке ще не було перетворене на драже, не порушуючи офіційного дослідження мінімальної аналітичної чистоти насіння у вигляді драже;

(с) інші особливі умови:

Держави-члени забезпечують заборону запровадження насіння буряка в зонах, що вважаються вільними від ризоманії, відповідно до прийнятих процедур Співтовариства, якщо тільки відсотковий вміст інертної речовини за вагою не перевищує 0,5.

▼B

*ДОДАТОК II*

Максимальна вага партії насіння: 20 метричних тон

Мінімальна вага зразка: 500 грамів

Максимальна вага партії не повинна перевищуватися більше, ніж на 5%.

---



### ДОДАТОК III

#### МАРКУВАННЯ

##### A. Офіційна етикетка

###### I. Необхідна інформація

1. "Правила та стандарти ЄС".
2. Сертифікаційний орган та держава-член, або їх ініціали.
3. Ідентифікаційний номер партії.
4. Місяць та рік запечатування, вказані таким чином: "запечатано ... (місяць та рік)" або місяць та рік останнього офіційного відбору зразків для потреб сертифікації, виражені так: "зразок відбирався ... (місяць та рік)".
5. Вид, вказаний, щонайменше, поряд з ботанічною назвою, яка може бути зазначена латиною в скороченому вигляді без імен авторів, або за його звичайною назвою, або і те і інше; зазначення того, є цей буряк: цукровим або кормовим.
6. Сорт, вказаний, принаймні, латиною.
7. Категорія.
8. Країна-виробник.
9. Вказана вага нетто або брутто чи вказана кількість суплідь чи чистого насіння.
10. Якщо вага вказана та використовуються гранульовані пестициди, речовини у вигляді драже або інші тверді добавки, характер добавок, а також приблизне співвідношення між вагою суплідь або чистого насіння та загальною вагою.
11. Для монозиготного насіння: слово "монозиготне".
12. Для прецизійного насіння: слово "прецизійне".
13. Якщо, принаймні, схожість була випробувана повторно, можуть зазначитися слова "повторне випробування відбулося ... (місяць та рік)" та служба, відповідальна за таке повторне випробування. Ця інформація може міститися на клейкій етикетці, яка прикріплена до офіційної етикетки.

###### II. Мінімальні розміри

110 мм x 67 мм

##### V. Етикетка постачальника або інформація на упаковці (мала упаковка ЄС)

###### Необхідна інформація

1. "Мала упаковка ЄС"
2. Назва і адреса постачальника, відповідального за маркування, або його ідентифікаційна марка.
3. Офіційно виданий серійний номер.
4. Служба, що надала серійний номер та коротка або повна назва держави-члена.
5. Ідентифікаційний номер, якщо офіційний серійний номер не дає змогу ідентифікувати лот.
6. Вид, вказаний, щонайменше, латиною; зазначення того, який це буряк: цукровий або кормовий.
7. Сорт, вказаний, принаймні, латиною.
8. "Категорія".
9. Вага нетто або брутто чи кількість суплідь чи чистого насіння.
10. Якщо вага вказана та використовуються гранульовані пестициди, речовини у вигляді драже або інші тверді добавки, характер добавок, а також приблизне співвідношення між вагою суплідь або чистого насіння та загальною вагою.

**▼B**

11. Для монозиготного насіння: слово "монозиготне".
12. Для прецизійного насіння: слово "прецизійне".

*ДОДАТОК IV***ЕТИКЕТКА ТА ДОКУМЕНТ, ЯКІ НАДАЮТЬСЯ У ВИПАДКУ, ЯКЩО НАСІННЯ, ЯКЕ НЕ БУЛО  
ОСТАТОЧНО СЕРТИФІКОВАНЕ, ЗІБРАНЕ В ІНШІЙ ДЕРЖАВІ-ЧЛЕНІ***A. Інформація, необхідна для етикетки*

- орган, відповідальний за польову перевірку, та держава-член, або їх ініціали,
- вид, вказаний, щонайменше, поряд з ботанічною назвою, яка може бути зазначена латиною в скороченому вигляді без імен авторів, або за його звичайною назвою, або і те і інше; зазначення того, який це буряк: цукровий або кормовий,
- сорт, вказаний, щонайменше, латиною,
- категорія,
- поле або ідентифікаційний номер партії,
- вказана вага нетто або брутто,
- слова "насіння, яке не було остаточно сертифіковане".

*B. Колір етикетки*

Колір етикетки - сірий.

*C. Інформація, необхідна для документу*

- компетентний орган, що видав документ,
- вид, вказаний, щонайменше, поряд з ботанічною назвою, яка може бути зазначена латиною в скороченому вигляді без імен авторів або за його звичайною назвою, або і те і інше; зазначення того, який це буряк: цукровий або кормовий,
- сорт, вказаний, щонайменше, латиною,
- категорія,
- ідентифікаційний номер насіння, яке було використане для засіву поля, та назва країни або країн, які сертифікували це насіння,
- поле або ідентифікаційний номер партії,
- площа, яка оброблялася для виробництва партії, що охоплюється цим документом,
- кількість зібраного насіння та кількість упаковок,
- вказівка на те, що виконувалися умови, яким повинен відповідати врожай, з якого зібрали насіння,
- за необхідності, результати попереднього аналізу насіння.



## ДОДАТОК V

## ЧАСТИНА А

**СКАСОВАНА ДИРЕКТИВА І ПОДАЛЬШІ ЗМІНИ ДО НЕЇ**  
(зазначені у статті 33)

Директива 66/400/ЄЕС (ОБ L 125, 11.7.1966, С. 2290/66)	лише стаття 1
Директива Ради 69/61/ЄЕС (ОБ L 48, 26.2.1969, С. 4)	лише стосовно посилання на положення Директиви 66/400/ЄЕС у статтях 1 та 2
Директива Ради 71/162/ЄЕС (ОБ L 87, 17.4.1971, С. 24)	лише стаття 1
Директива Ради 72/274/ЄЕС (ОБ L 171, 29.7.1972, С. 37)	лише стаття 1
Директива Ради 72/418/ЄЕС (ОБ L 287, 26.12.1972, С. 22)	лише стаття 1
Директива Ради 73/438/ЄЕС (ОБ L 356, 27.12.1973, С. 79)	лише стаття 1
Директива Ради 75/444/ЄЕС (ОБ L 196, 26.7.1975, С. 6)	лише стаття 1
Директива Комісії 76/331/ЄЕС (ОБ L 83, 30.3.1976, С. 34)	лише стаття 1
Директива Ради 78/55/ЄЕС (ОБ L 16, 20.1.1978, С. 23)	лише стаття 1
Директива Ради 78/692/ЄЕС (ОБ L 236, 26.8.1978, С. 13)	лише стаття 1
Директива Комісії 87/120/ЄЕС (ОБ L 49, 18.2.1987, С. 39)	лише стаття 1
Директива Комісії 88/95/ЄЕС (ОБ L 56, 2.3.1988, С. 42)	лише стаття 1
Директива Ради 88/332/ЄЕС (ОБ L 151, 17.6.1988, С. 82)	лише стаття 1
Директива Ради 88/380/ЄЕС (ОБ L 187, 16.7.1988, С. 31)	лише стаття 1
Директива Ради 90/654/ЄЕС (ОБ L 353, 17.12.1990, С. 48)	лише стосовно посилання на положення Директиви 66/400/ЄЕС у статті 2 та на пункт (а) частини 1 Додатка II(Е)
Директива Ради 96/72/ЄС (ОБ L 304, 27.11.1996, С. 10)	лише частина 1 статті 1
Директива Ради 98/95/ЄС (ОБ L 25, 1.2.1999, С. 1)	лише стаття 1 та частина 2 статті 9
Директива Ради 98/96/ЄС (ОБ L 25, 1.2.1999, С. 27)	лише стаття 1, частина 2 статті 8 і стаття 9



## ЧАСТИНА В

ГРАНИЧНІ ТЕРМІНИ ДЛЯ ТРАНСПОНУВАННЯ У НАЦІОНАЛЬНЕ ЗАКОНОДАВСТВО  
(зазначені у статті 33)

Директива	Термін втілення
Директива 66/400/ЄЕС	1 липня 1968 (Стаття 14(1))
Директива 69/61/ЄЕС	1 липня 1969 року (інші положення) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Директива 71/162/ЄЕС	1 липня 1969 року <sup>(3)</sup>
Директива 72/274/ЄЕС	1 липня 1970 року (Стаття 1(3)) 1 липня 1972 року (Стаття 1(1)) 1 липня 1971 року (інші положення) <sup>(1)</sup>
Директива 72/418/ЄЕС	1 липня 1972 року (Стаття 1)
Директива 73/438/ЄЕС	1 січня 1973 року (Стаття 2)
Директива 75/444/ЄЕС	1 липня 1973 року
Директива 76/331/ЄЕС	1 липня 1973 року (Стаття 1(1)) 1 січня 1974 року (Стаття 1(2))
Директива 78/55/ЄЕС	1 липня 1977 року
Директива 78/692/ЄЕС	1 липня 1978 року (Стаття 1) 1 липня 1979 року (інші положення)
Директива 87/120/ЄЕС	1 липня 1979 року
Директива 88/95/ЄЕС	1 липня 1977 року (Стаття 1)
Директива 88/332/ЄЕС	1 липня 1979 року (інші положення)
Директива 88/380/ЄЕС	1 липня 1988 року
Директива 90/654/ЄЕС	1 липня 1988 року
Директива 96/72/ЄС	1 липня 1992 року (Стаття 1(8))
Директива 98/95/ЄС	1 липня 1990 року (інші положення)
Директива 98/96/ЄС	1 липня 1997 року <sup>(3)</sup>
	1 лютого 2000 року (Виправлення ОВ L 126, 20.5.1999, стор. 23)
	1 лютого 2000 року

<sup>(1)</sup> Для Данії, Ірландії та Сполученого Королівства: 1 липня 1973 року для Статті 14(1); 1 липня 1974 року - для інших положень про основне насіння і 1 липня 1976 року - для інших положень.

<sup>(2)</sup> 1 січня 1986 року для Греції, 1 березня 1986 року для Іспанії, 1 січня 1991 року - для Португалії та 1 січня 1995 року - для Австрії, Фінляндії і Швеції.

<sup>(3)</sup> Наявні етикетки зі скороченням "ЄЕС" можуть використовуватись до 31 грудня 2001 року.





## ДОДАТОК VI

## ТАБЛИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Директива 66/400/ЄЕС	Ця Директива
Article 1	Стаття 1, перший підпункт
Article 18	Стаття 1, другий підпункт
Стаття 1а	Стаття 2(1)(а)
Стаття 2(1)(А)	Стаття 2(1)(b)
Стаття 2(1)(В)(а)	Стаття 2(1)(c)(i)
Стаття 2(1)(В)(b)	Стаття 2(1)(c)(ii)
Стаття 2(1)(В)(c)	Стаття 2(1)(c)(iii)
Стаття 2(1)(В)(d)	Стаття 2(1)(c)(iv)
Стаття 2(1)(С)(а)	Стаття 2(1)(d)(i)
Стаття 2(1)(С)(b)	Стаття 2(1)(d)(ii)
Стаття 2(1)(С)(c)	Стаття 2(1)(d)(iii)
Стаття 2(1)(С)(d)(i)	Стаття 2(1)(d)(iv), перша частина
Стаття 2(1)(С)(d)(ii)	Стаття 2(1)(d)(iv), друга частина
Стаття 2(1)(D)	Стаття 2(1)(e)
Стаття 2(1)(E)	Стаття 2(1)(f)
Стаття 2(1)(F)(а)	Стаття 2(1)(g)(i)
Стаття 2(1)(F)(b)	Стаття 2(1)(g)(ii)
Стаття 2(1)(F)(c)	Стаття 2(1)(g)(iii)
Стаття 2(1)(G), перша частина	Стаття 2(1)(h)(i)
Стаття 2(1)(G), друга частина	Стаття 2(1)(h)(ii)
Стаття 2(1 а)	Стаття 2(2)
Стаття 2(2)	—
Стаття 2(3)(i)	Стаття 2(3), перший підпункт, (а)
Стаття 2(3)(i)(а)	Стаття 2(3), перший підпункт, (а)(i)
Стаття 2(3)(i)(b)	Стаття 2(3), перший підпункт, (а)(ii)
Стаття 2(3)(i)(c)	Стаття 2(3), перший підпункт, (а)(iii)
Стаття 2(3)(i)(d)	Стаття 2(3), перший підпункт, (а) (iv)
Стаття 2(3)(ii)	Стаття 2(3), перший підпункт, (b)
Стаття 2(3)(iii)	Стаття 2(3), перший підпункт, (c)
Стаття 2(3)(iv)	Стаття 2(3), перший підпункт, (d)
Стаття 2(3)(v)	Стаття 2(3), другий підпункт
Стаття 2(4)	Стаття 2(4)
Article 3	Стаття 3
Стаття 3 а	Стаття 4
Стаття 4	Стаття 5
Стаття 4а	Стаття 6
Стаття 5	Стаття 7
Стаття 6	Стаття 8
Стаття 7	Стаття 9
Стаття 9	Стаття 10

## ▼В

Директива 66/400/ЄЕС	Ця Директива
Стаття 10	Стаття 11
Стаття 11	Стаття 12
Стаття 11a	Стаття 13
Стаття 11b	Стаття 14
Стаття 11c	Стаття 15
Стаття 12	Стаття 16
Стаття 12a	Стаття 17
Стаття 13	Стаття 18
Стаття 13a	Стаття 19
Стаття 14(1)	Стаття 20
Стаття 14a	Стаття 21
Стаття 15	Стаття 22
Стаття 16(1)	Стаття 23(1)
Стаття 16(2)	—
Стаття 16(3)	Стаття 23(2)
Стаття 16(4)	—
Стаття 17	Стаття 24
Стаття 19	Стаття 25
Стаття 20	Стаття 26
Стаття 21a	Стаття 27
Стаття 21	Стаття 28
Стаття 22	Стаття 29
Стаття 22(1)	Стаття 30(1)
Стаття 22(2)(i)	Стаття 30(2)(a)
Стаття 22(2)(ii)	Стаття 30(2)(b)
—	Стаття 31 <sup>(1)</sup>
—	Стаття 32 <sup>(2)</sup>
—	Стаття 33
—	Стаття 34
—	Стаття 35
ДОДАТОК I частина А пункт (01)	ДОДАТОК I частина А пункт (1)
ДОДАТОК I частина А пункт (1)	ДОДАТОК I частина А пункт (2)
ДОДАТОК I частина А пункт (2)	ДОДАТОК I частина А пункт (3)
ДОДАТОК I частина А пункт (3)	ДОДАТОК I частина А пункт (4)
ДОДАТОК I частина А пункт (4)	ДОДАТОК I частина А пункт (5)
ДОДАТОК I частина А пункт (5)	ДОДАТОК I частина А пункт (6)
ДОДАТОК I частина В пункт (1)	ДОДАТОК I частина В пункт (1)
ДОДАТОК I частина В пункт (2)	ДОДАТОК I частина В пункт (2)
ДОДАТОК I частина В пункт (3)(a)	ДОДАТОК I частина В пункт (3)(a)
ДОДАТОК I частина В пункт (3)(b)(aa)	ДОДАТОК I частина В пункт (3)(b)(aa)
ДОДАТОК I частина В пункт (3)(b)(aa)(a)	ДОДАТОК I частина В пункт (3)(b)(bb)

## ▼В

Директива 66/400/ЄЕС	Ця Директива
ДОДАТОК I частина B пункт (3)(b)(bb)	ДОДАТОК I частина B пункт (3)(b)(cc)
ДОДАТОК I частина B пункт (3)(b)(cc)	ДОДАТОК I частина B пункт (3)(b)(dd)
ДОДАТОК I частина B пункт (3)(c)	ДОДАТОК I частина B пункт (3)(c)
ДОДАТОК II	ДОДАТОК II
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(1)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(1)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(2)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(2)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(3)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(3)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(3a)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(4)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(4)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(5)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(5)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(6)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(6)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(7)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(7)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(8)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(8)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(9)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(9)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(10)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(10)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(11)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(11)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(12)
ДОДАТОК III частина A пункт (I)(12)	ДОДАТОК III частина A пункт (I)(13)
ДОДАТОК III частина A пункт (II)	ДОДАТОК III частина A пункт (II)
ДОДАТОК III частина B	ДОДАТОК III частина B
ДОДАТОК IV	ДОДАТОК IV
—	ДОДАТОК V
—	ДОДАТОК VI

<sup>(1)</sup> 98/95/ЄС Стаття 9(2) та 98/96/ЄС, Стаття 8(2).

<sup>(2)</sup> 98/96/ЄС Стаття 9.